

您的新冠疫苗

北地和奧克蘭



快速指南

NORTHLAND DISTRICT
HEALTH BOARD
Te Pouari Hauora A Rōhe O Te Tai Tokerau



AUCKLAND
DISTRICT HEALTH BOARD
Te Toka Tumai

Waitematā
District Health Board
Best Care for Everyone

COUNTIES
MANUKAU
HEALTH

Unite
against
COVID-19

Traditional Chinese v.1 2021/5/14

數字的力量

在紐西蘭有足夠的輝瑞疫苗給每一位16歲及以上的人。

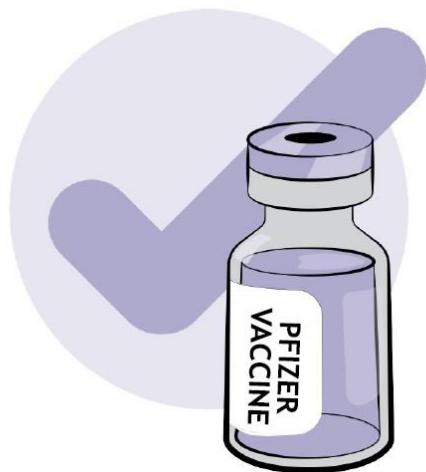
任何疫苗的力量在於數字。我們越多人打疫苗，我們所有人就會變得更強壯更安全。

更多力量。更多自由。更多選擇。



本小冊子為您提供關於輝瑞新冠(covid-19)疫苗的關鍵信息。

本小冊子裏的信息是您所收到的健康部信息的補充內容。



“已經有數以百萬的人打了輝瑞-生物科技疫苗，並且全球內數以百萬的人得到了很好的效果。”

— Nikki Turner醫生，免疫諮詢中心負責人

接種疫苗



我們會為您做一個身體檢查



會要求您簽署一份疫苗接種同意書。*這時候您可以提出任何問題*



醫護人員現在會將疫苗打進您的手臂



現在您會被觀察20分鐘，以防您出現任何即時副作用



我們確認您沒問題後，您就可以離開並且繼續您一天的生活

接種疫苗後



在接種第1劑疫苗後，您會被邀請接種第2劑疫苗，它與第1劑疫苗的時間間隔在21天以上。



為了讓疫苗能完全起效，您必須接種第2劑。



在您接種第2劑疫苗後的7天左右，新冠病毒的全面保護才會開始



如果您出現持續的副作用，請和家庭醫生或健康熱線聯系 - 0800 358 5453

新冠肺炎健康提示

在所有公共交通工具中帶上口罩



使用NZ COVID Tracer小程序登記所
去的地點; 開啟藍牙



如果您生病了請留在家中



如果您有新冠病毒癥狀，請做檢測



擦拭所有共用的表面



洗手或消毒雙手



咳嗽和打噴嚏時要捂住

副作用

就如任何疫苗一樣，您可能會出現副作用。重要的一點是這並不表示您得了新冠肺炎。這意味著您的身體正在建立保護來對抗新冠病毒。如果您不太確定自己的癥狀或癥狀加重，請聯系您的家庭醫生或致電健康熱線0800 358 5453。

| 您可能會感受到 | 如何緩解 | 何時會出現 |
|--|--|------------|
| 最常見的反應是註射部位疼痛、頭疼和疲勞。 | 放一條冷的濕毛巾或冰袋到註射部位上面。只需短暫地放置在上面。 不要揉也不要按摩註射部位。 | 6-24小時之內。 |
| 可能也會有肌肉疼痛，覺得全身不舒服，發冷，發燒，關節痛和惡心（但這大多數會發生在第2劑接種後）* | 註意休息並且多喝水/液體。 可以根據藥物生產商指示服用撲熱息痛 (Paracetamol) 或布洛芬 (Ibuprofen)。 如果您的癥狀加重，請尋求醫護人員的建議。 | 6-48 小時之內。 |

*這些癥狀可能和疫苗無關而可能是一種不相關疾病的癥狀。如果您擔心的話，請尋求醫療建議。

輝瑞疫苗常見問題

接種疫苗是免費的嗎？

是的。每個人都能免費接種疫苗。

誰可以接種疫苗？

在紐西蘭每個16歲或以上的人都可以接種疫苗。如果您有嚴重的健康問題，請先諮詢家庭醫生。但隨著疫苗接種的分階段展開，某些人群會在不同時段接種疫苗。

那麼我16歲以下的孩子呢？

16歲以下的人現在暫時不被包含在內。這個年齡組的數據有限，因為他們不是臨床試驗的組成部分。

如果我已經得了新冠肺炎，我可以接種疫苗嗎？

可以的。但如果您目前因得了新冠肺炎而出現嚴重的健康問題的話，您的身體可能還不夠好去接種疫苗。如果您不確定的話，請諮詢您的家庭醫生。

疫苗安全嗎？

在國際上和在紐西蘭，輝瑞疫苗已經經過了數個月嚴格的臨床和科學測試以及評估，世界上數以百萬的不同年齡、性別、族裔的人已經接種了疫苗並取得成功。這種疫苗被認為能安全使用。

這是活疫苗嗎？

不是。沒有活病毒被註射進您的身體；疫苗是不會讓您得新冠肺炎的。疫苗是通過強化免疫記憶而提高免疫力。

疫苗對英國新冠病毒株和南非新冠病毒株有效嗎？

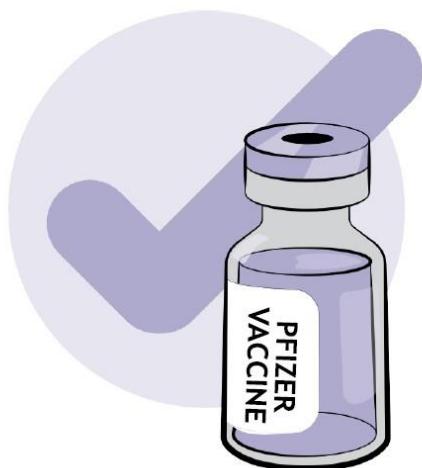
有效的。對於這兩種病毒株，證據表明輝瑞疫苗會給您提供一些保護。

在接種新冠疫苗之前或之後，我可以接種麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗（MMR）和流感疫苗嗎？

建議是如果您想在接種輝瑞疫苗之前或第2劑疫苗之後接種麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗（MMR），請您隔開4周。對於流感疫苗，是2周。在接種完輝瑞疫苗後，如果您希望接種其他疫苗，您需要在第2劑疫苗的2周後才可以接種。在接種任何疫苗之前，請諮詢您的家庭醫生或其他醫護人員。

我接種完疫苗後可以參加各種活動（例如家庭聚會、教堂服務、運動）嗎？

可以。只要全國新冠警戒等級允許，您可以參加任何大型活動。



紐西蘭的情況良好，不需要在短時間內倉促地展開疫苗接種，因為社區裏的每個人都盡了很大努力幫忙消滅新冠肺炎。

預約接種新冠疫苗

重要的是您要管理好您的疫苗接種預約。請記住以下幾項：



- 1** 全國健康系統發出第一封郵件為您做疫苗接種預約。
- 2** 在輪到您接種疫苗之前，會給您發提示電子郵件和短信。（記得：您需要接種2劑疫苗才能得到全面的保護）。
- 3** 如果您需要更改接種疫苗的日期、時間或地點，您可以通過疫苗預約系統作出更改或致電0800 28 29 26（奧克蘭）或0800 237 829（北地）。
- 4** 您會收到一封電子郵件和短信以確認您作的任何更改。
- 5** 前來做預約好的疫苗接種。

欲了解更多信息：

致電疫苗熱線服務：

奧克蘭- 0800 28 29 26

北地- 0800 237 829

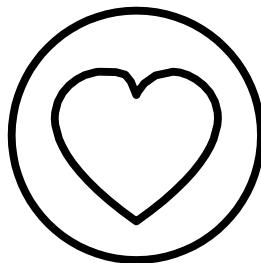
諮詢您的家庭醫生

瀏覽：

immunisation.northernregion.health.nz



當我們卷起衣袖的時候，我
們正在協助保護所有人。



讓我們繼續一起保護新西蘭